

## LESSON NOTES

# Beginner #167

## Text Message Turmoil II

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 3 Grammar

# **167**

## KANJI

1. 瑞穂: お風呂から出て来たらさ、太郎が、鬼みたいな形相で立っててさ・・・もう修羅場だったよ。
2. しほ: それで、どうするの。やっぱり、ホストとは別れるんでしょ。
3. 瑞穂: う～ん。ほんの遊びのつもりが、私、結構まじになっちゃったみたいなのよね。あー、私は一体どうしたらいいんだろう。
4. しほ: そんなの簡単じゃん。二股だよ、二股！

## KANA

1. みずほ: お風呂からでてきたら、たろうが、おにみみたいなぎょうそうであつててさ・・・もうしゅらばだったよ。
2. しほ: それで、どうするの。やっぱり、ホストとはわかれるんでしょ。
3. みずほ: う～ん。ほんのあそびのつもりが、わたし、けっこうまじになっちゃったみたいなのよね。あー、わたしはいったいどうしたらいいんだろう。
4. しほ: そんなのかたんじゃん。ふたまただよ、ふたまた！

## ROMANIZATION

1. MIZUHO: O-furo kara dete kitara sa, Tarō ga, oni mitai na gyōsō de tattete sa... Mō shuraba datta yo.
2. SHIHO: Sore de, dō suru no. Yappari, hosuto to wa wakareru n desho.

3. MIZUHO: Ūn. Hon no asobi no tsumori ga, watashi, kekkō maji ni nacchatta mitai na no yo ne. Ā, watashi wa ittai dōshitara ii n darō.
4. SHIHO: Sonna no kantan jan. Futamata da yo, futamata!

## ENGLISH

1. MIZUHO: When I came out of the bath, Taro was standing there with a look of a monster. It was hell!
2. SHIHO: And what you are gonna do? You're going to break up with the host, aren't you?
3. MIZUHO: Uhhh. Initially, I only wanted to have some fun. But I started to fall for him. Oh, what should I do?
4. SHIHO: That's easy. Just keep two-timing them, two-time them!

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
形相	ぎょうそう	gyōsō	features, look, aspect
ほんの	ほんの	honno	just
一体	いったい	ittai	what on earth? Really?
二股	ふたまた	futamata	two-timing
修羅場	しゅらば	shuraba	fighting scene, battlefield, hell

## GRAMMAR

Today's grammar point is the noun "*tsumori*," which expresses (i) the speaker's intent to do something, (ii) his/her conviction that he or she did something, or (iii) his/her belief about his/her current status. The degree of "sureness" that you're going to do what you plan on doing is very high with "*tsumori*," so be careful. If you're not very sure, you may want to use the V.vol + to *omou* construction.

Formation:

1) V.inf + *tsumori* (copula)

教えるつもりだ; *oshieru tsumori da*

教えたくもりだ; *oshieta tsumori da*

2) Na-adj(stem) + *na* + *tsumori* (copula)

元気なつもりだ; *genki na tsumori da*

3) I-adj(imp.nonpast) + *tsumori* (copula)

若いつもりだ; *wakai tsumori da*

4) noun + *no* *tsumori* (copula)

リーダーのつもりだ; *rīdā no tsumori da*

Examples:

来年の夏休みは、アメリカに行くつもりだ。

*Rainen no natsuyasumi wa, amerika ni iku tsumori da.*

I will go to the USA next summer vacation.

君のお母さんに伝言したつもりだけど、聞いてない？

*Kimi no okāsan ni dengon shita tsumori da kedo, kiite nai?*

I'm convinced that I left a message with your mother, but you haven't heard, have you?

彼はこの学校では有名なつもりだ。

*Kare wa kono gakkō de wa yūmei na tsumori da.*

He believes that he is very famous in this school.

私は今でも若いつもりだ。

*Watashi wa ima demo wakai tsumori da.*

I feel sure that I'm still young even now.

それは、冗談のつもりだった。

*Sore wa jōdan no tsumori datta.*

I meant it as a joke.